







## رؤية نقدية

## الدراما الرمضانية بين استلهام التاريخ والإبداع الأدبي

«الدراما والتاريخ... جدل بخل مطروحاً دائماً عند تقديم أي عمل درامي يتناول حقبة واحداً تاريخياً ويوقف المشاهد بين وجهة نظر فريقين... ففريق المؤرخين يدافع عن الأحداث كما ذكرها التاريخ مطالباً صناع الدراما بالالتزام بالحقائق من حيث المعلومات والشخصيات والأحداث حتى تكفل الأجيال الجديدة خاصة أهمية معرفة التاريخ... وفي المقابل يدافع القاصون على الأعمال الدرامية -كتابة وإخراج- عن الراي القائل أن الدراما تستلهم التاريخ ولا تنتقله... وفي أغلب الأعمال يكون هناك لجنة تاريخية لمراجعة العمل... وهذا مناره في العمل المهم والدمج «الحشاشين» الذي يتلخس على جنود الفكر الإراهي على يد أخطر فرقة في التاريخ «الحشاشين» قامت بالترويج ونشر الفوضى

المؤرخون- نظام الملك الوزير في الدولة السلجوقية وحدهم اصداق حسن الصباح الثلاثة الخليفة العباسي المعروف اختصاراً باسم المسترشد أو المسترشد بالله، كونراد دي مونفيريا ملك بيت المقدس... وفي ترجمته «ريابعات عمر الخيام» عن الفارسية، والذي يعد من أهم الإبداعات الانسانية- في حبب التراث والتاريخ- كتب أحمد رامى نبذة عن حياة الشاعر قائلا: إن اسمه الحقيقي غياث عمر ابوالفتح الخيام، الشهير بعمر الخيام، (١٠٤٠-١١٢٣)، وأنه ولد في نيسابور عاصمة خراسان، كما روى قصة الصداقة التي جمعت بين الصداقة الثلاثة الصباح والخيام ونظام الملك، قائلا:

إنهم اتهموا بالعلم لكن كان أكثرهم طموحاً هو نظام الملك الذي كان مخلوطاً وأول من صعد إلى السلطة منهم وأصبح وزيراً للملك، فمد يده لصديقيه ووفر لهما ما يحتاجانه للصدور والتقدم سواء في العلم أو السياسة. هكذا شاهدنا على مدى شهر من الزمان قصة هذا الفدء وعدوية شخصية عمر الخيام (سيكون لنا لقاء آخر عن هذا الشاعر الكبير)، وحسد باحترافة فتحى عبدالوهاب دور نظام الملك.. أما الضلع الثالث والأهم -حسن الصباح فبرع فيه كريم عبدالعزيز.

«الدراما والأدب... جدل آخر اثير يشان ثلاثة أعمال مأخوذة عن إبداع أدبي، ألا وهي «إمبراطورية ميم» لإحسان عبدالقدوس، «عتبات البهجة» لإبراهيم عبدالمجيد، «جودر» عن الإبداع التراثي الكبير «حكايات ألف ليلة وليلة»، وإلى أي مدى يمكن الالتزام بالنص الأدبي... وعلى هذه الصفحة نستعرض أهم ما قاله النقاد والمؤرخون عن الحشاشين ورد اللجنة التاريخية لمراجعة العمل، كما نعرض للآراء النقدية المختلفة حول الأعمال الثلاثة المأخوذة عن نصوص أدبية، ولا يفوتنا دور «الشركة المتحدة للخدمات الإعلامية»، في تقديم هذه الباقة المتنوعة والمتميزة من الدراما المصرية... إخلاص عطاالله

## طارق الشناوي: استخدام العامية يمنح شعبية للعمل التاريخي

## الدكتور محمد حمزة الحداد: شيوع الأخطاء العلمية في الدراما التاريخية

## لجنة المراجعة التاريخية: الأخذ بتصويبات الأخطاء من عددهم أمر راجع إلى فريق عمل المسلسل وفقاً للرؤية الدرامية، استناداً إلى أن العمل «من وحي التاريخ»

أثار مسلسل «الحشاشين» الجدل منذ حلقته الأولى، وقد جذب إليه جمهوراً عريضاً، كما نجح نقدياً فمضد البداية خرجت بعض الآراء التي انتقدت اختيار أسوأ مرحلة في التاريخ للكتابة عنها، أيضاً لماذا يتم عمل عن شخصية غير عربية انشاعت الرب في العالم، ومنها آراء أخرى انتقدت اللغة العامية، وانتقادات في صحة المعلومات التاريخية.. وغير ذلك من الآراء.

وما يلفت النظر حقيقة في تلك الكاريزما التي تمتع بها بطل العمل الفنان كريم عبدالعزيز، والتي كللت صورة الداعية الذي يصل إيمانه بأفكاره وتفحصه النبوة حتى يرى في نفسه أنه ملك مفتاح الجنة، يغسل عقول أتباعه، لدرجة أن يامر أحدهم بإلقاء نفسه من أعلى القلعة مما يوضح قوة تأثيره على أتباعه، وفي السطور القادمة نستعرض أهم ما قاله النقاد والمؤرخون عن هذا العمل الإبداعي الكبير.

الحقيقة المقلقة معدومة يقول الناقد الفني طارق الشناوي: الكاتب عبدالرحيم كمال والمخرج بيتر ميمي تنبها إلى أن الحقيقة المقلقة معدومة، وفي التاريخ أكثر من رواية وإطلاقة وزاوية رؤية، ودائماً لدينا الكثير من الإلهامات، التي أوتعتنا فيها المؤرخون، بينما المؤرخون وجدوا أمامهم هدفاً محسوساً يستطيعون من خلاله تمرير أفكارهم أو بالأحرى سطحاتهم.

وأوضح «الشناوي» نحن جميعاً اسرى ما تعودنا عليه، نمارس في البداية نوعاً من المقارمة اللاشعورية لكل ما هو جديد، حتى بغرض حضوره ويطلق قانونه، محاولة طرح السؤال فصيح أم عامية؟ ودفعه للمقدمة الكادير عند الحديث عن مسلسل (الحشاشين)، كان سخفاً انتدع إليه البيض بحسن نية، على طريقة (بص المحصرون)، وعندما تطيل النظر لأعلى يسرق المحظة، مؤكداً عمق المسلسل أعيد بكثير، والهدد هو فوض

التطرف، وتزويق الراء الذي يتخفى تحته وأشار الناقد الفني إلى أن البعض يعتقد أن الفصحي قريبة لأعمال التاريخية والمسرح والأدب العالمي، لأننا نشأنا على ذلك، وصارت في الوضاي هكذا عودتنا في الماضي الدراما الإبداعية ثم انتقلنا منذ عام ١٩٦٠ للتلفزيون، (فصحي أم عامية) تبدو أقرب إلى تقسيم بين المواطنين، متفقاً أخذ فسطاً من التعليم يستوعب مفردات الفصحي وآخر لن يتفاعل معها، كما أن هناك تفرقة أكثر خطورة، الفصحي لها مكانتها في التصوير الجوعمى أعلى من العامية، وشاعر الفصحي يقدم عادة الصوفى، بينما يفت شعراء العامية في نهاية المطاف.

وأضاف الشناوي: عند الحديث عن طائفة الحشاشين وزعيمهم حسن الصباح، نكتشف أن الخرافة مثل كل الحكايات الشعبية سيطرت على الحقيقة، ولهذا وبذلك استقر أول بند في



## «الحشاشين»

## و«جودر» الفكر المتطرف

إعداد الملف: إخلاص عطاالله - ميرفت عياد - إنجي سامي

الحسن الصباح إلى مصر وقت المجاعة أو الشدة المستتصرية في سنة الفمنا السبع العجاف وهذا خلق لأن المجاعة أو الشدة كانت فيما بين (٤٥٧-٤٦٤ هجرية، ١٠٦٤-١٠٧١ ميلادية) ويدير الجمالي المنفذ استعداده الخليفة المستنصر ٤٦٦ هجرية- ١٠٧٤

ميلادية، والحسن الصباح جاء إلى مصر في ٢٠ أغسطس ١٠٧٨ ميلادية الموافق ٤٧١ هجرية، وجلس بها ثلاث سنوات والأرجح ١٨ شهراً، ومنها ما جاء على لسان الحسن الصباح من أن بدر الجمالي الوزير قوى كان والد زوجة المستعلي ابن

## «جودر» و«إمبراطورية ميم» و«عتبات البهجة».. ٣ أعمال درامية عن نصوص أدبية



ثلاثة مسلسلات مرجعها نص أدبي، «جودر» عن ألف ليلة وليلة، وقام بكتابة الحلقات أنور عبدالمغيث، «إمبراطورية ميم» من إبداع إحسان عبدالقدوس وكتب الحلقات محمد سليمان عبدالمالك، «عتبات البهجة» رواية لإبراهيم عبدالمجيد والسيناريو والحوار للدكتور مدحت العدل.

وإذا كانت فكرة تحويل الأدب إلى دراما خطوة جيدة في رأي العديد من النقاد، فإن السؤال الذي نطرحه: إلى أي مدى من حق صناع الدراما الالتزام بالنص الأدبي أو الحيادة عنه؟

جودر.. وسحر الدراما التاريخية يقول الناقد طارق الشناوي: أعاد مسلسل «جودر» المشاهدين إلى الأوجى الأسطورية له ألف ليلة وليلة، كما اعتادها الجمهور المصري في الثمانينات والتسعينات. سحر فن الأداء يكمن فيه السحر، وهو ما برع المخرج إسلام خيرى في تحقيقه مع ممثليه الذين قدموا لنا في النصف الثاني من رمضان تلك الوضحة الساحرة، لم أسمع في البداية بأن قدر من الحماس لمشاهدتها، لأننا جميعاً لدينا رصيده سابق وأصلنا مرحلة التشيع، إلا أن رهان المخرج الحقيقي لم يكن على الديكور ولا الحيل ولا المؤثرات والجرافيكس والإضاءة والتصوير وغيرها من الأسلحة، التي أجاد وتوظيفها، إلا أنه أدرك أن المفتاح يكمن أساساً في سحر الأداء، ياسر جلال ونور.. إن جرداً مخرج أو منتج على الاقتراب من (ألف ليلة وليلة) اعتبرها مخاطرة محفوفة بالمخاطر، لدينا العديد من الحواجز من الصعب الفقق فوفاها، تضع الجميع في مأزق، لأنه لا يعثر على إجابة للسؤال، ما الذي سوف أضيفة للناس؟

موضحاً أن أول حاجز وحائض صد هو الجمهور، المحمل برصيد ضخم ورتانة عن الأجداد وانتقل لحيات الأجيال التالية، من خلال الإذاعة المصرية التي قدمت لنا هذا السحر منذ الخمسينيات تليف طاهر ابوقاشا وإخراج محمد محمود شعبان (بايا شارو)، وظلت الحلقات الإبداعية قرابة ثلاثة عقود من الزمان، حتى بعد دخول التلفزيون حياة المصريين في عام ١٩٦٠، وظل رمضان مرتبطاً بمؤثر الإذاعة، مزروجا بصوت الساجدين زورز نيل وعبدالرحيم الزرقاني، وهكذا كان المصريون يعيشون مع أجواء رمضان وأذانهم بعد الإقطار مباشرة متحمسة صوب الإذاعة، ويوجلون فتح التلفزيون حتى تسكت هفوزاز عن الكلام الباح. مشيراً إلى أن هناك أكثر من محاولة مرئية، لاستلهم تلك الحكاية، فقد وجد العبقري المخرج فهمي عبدالحميد مع

## إلى أي مدى من حق صناع الدراما الالتزام بالنص الأدبي أو الحيادة عنه؟

عتبات البهجة واحدة من أيقونات إبراهيم عبدالمجيد، وأضاف أن المسلسل يحمل توقيع المخرج مجدى أبوعميرة، وهو أحد ملوك الدراما في مصر، كما يجمعه بجيى الفخرانى تتأغم فنى وتغامم واضح انعكس على الأعمال السابقة التي جمعتهما معاً، هذا إلى جانب وجود الكاتب مدحت العدل الذى قام بعمل السيناريو والحوار الخاص بالمسلسل، وكل هذا يجعلنا أمام عمل ناجح يناقش قضية مهمة.

ترجمة مسلسل «عتبات البهجة» للغة الإشارة جدير بالتحية والإعجاب، لأنها لغة طيبة ويجب أن يكون ذلك إحدى الأفكار التي تسعى إلى تحقيقها من أجل هذه الفئة التي تستمتع بالفن وتتذوقه.

ويرى الكاتب محمد السيد عيد أن المسلسل ابتعد عن الرواية التي أخذ عنها خطوات كبيرة، حتى صار لا يلتقيان سوى في العنوان.

ويبنى عليها طرحاً مختلفاً للقضايا والأفكار، وتكشف الناقدة ماجدة خيرالله عن أن القصة الأصلية للكاتب الكبير إحسان عبدالقدوس بطها رب الأسرة رجل، وهذا يختلف عن الفيلم الذى قدمته فائن حمامة والتي طرحت من خلاله معاناة الأم في تربية أولادها في ظل غياب الأب، ولكن المسلسل يناقش العبر، الموضوع على كامل الأب في ظل غياب الأم، وكيفية مواجهته للتحديات والمشكلات التي يعاني منها الأبناء، في الوقت الراهن.

«عتبات البهجة».. أيقونة درامية أشار طارق الشناوي إلى أن الجزء، الأهم في عملية التحويل من المكتوب للمرئي هو أسماء، صناع العمل، فهي التي تجعلنا نشعر بالقة، وهذا ما حدث في مسلسل عتبات البهجة المأخوذ عن رواية للكاتب إبراهيم عبدالمجيد، الذى يعتبر من أهم كتاب الرواية في العالم العربى بأكمله، فرواية

قماشتها واسعة وبها مساحة كبيرة من الدراما والحكى، يمكن تغييرها طوال الوقت. وموضحاً أن المخرج حسين كمال كان يناقش في فيلم إمبراطورية ميم عام ١٩٧٢ القضايا والمشكلات الاجتماعية المتداولة في هذه الفترة الزمنية، ولكن بالتاكيد الأمر الآن مختلف تماماً، خاصة مع وجود أبناء، في مراحل عمرية مختلفة، وبالتالي طبيعة المشكلات والتحديات والمشكلات التي هنا يكون الأمر مرحفوناً بكتاب المسلسل والموضوعات التي يرغب في تقديمها.

ويشير الناقد أحمد سعدالدين إلى أن العودة إلى الأعمال الأدبية في السينما والدراما في الفترة الأخيرة أمر رائع، وبالتسبة إلى مسلسل إمبراطورية ميم أن قصة الكاتب إحسان عبدالقدوس بها بذرة تصلح لتنمو بشكل مختلف في كل مرة، وهو ما يتوقف على الكاتب، الذى يأخذ روح الرواية

















Editorial

Problems on hold

To President Sisi:

**How about party development?**

Youssef Sidhom

Once President Sisi was sworn in on 2 April 2024, commencing his third presidential term that runs till 2030, many have voiced their aspirations for the President to tackle various issues on the political, economic and social fronts. Among the most significant, if not the most significant, has been the issue of improving the quality of life of Egyptians, which naturally involves weathering inflation and price fluctuations. Self-evidently, the President has to focus on national security and foreign policy issues, given the delicate balances they hold. Another issue which is in no way less important is that of the need to develop the political party map in Egypt. This is an issue that has remained shelved, unspoken of by the political parties themselves, the Party Affairs Committee, or Parliament. The unhealthy situation of the political party map hardly resonates with the political role it is required to play. It begs the question: Does the current political party map serve the political and democratic interests of Egyptians? If the answer is "yes", let things stay as they are, but if "no", then what should be done? From a purely patriotic perspective, I feel the urge to place this issue in the hands of the President as he begins his new presidential term: "President Sisi, as we talk of development, how about developing the political party map of Egypt?"

Since I have always been preoccupied with the issue, kindly allow me to navigate through editorials I had previously written on the topic, demanding that relevant authorities take party reform seriously. On 29 November 2020, I wrote under the title 'In need of party reform': "We stand before a reality that looks shiny on the outside but is in fact ailing. The unconditional freedom to form parties has left us with more than 100 parties on the scene, most of which lack the basic measures for wholesome parties. No measures are in place to check the political inclinations of newly formed parties, or to evaluate their weight among the public, or the magnitude of their membership. This has resulted in party fragmentation; we ended up with ineffective sham parties.. Once again I refer to President Sisi's declaration in May 2017 during a meeting with the chief editors of State owned papers; he said: 'I have more than once called upon parties with similar agendas and political views to merge, in order to create [a few] strong parties [instead of numerous, conflicting, feeble ones]. Only then will the parties produce calibres that qualify for power rotation. I wish to see parties with the same principles strive towards collaboration and mergers.'

"I have repeatedly written about that in my numerous editorials which tackled this very concern on 29 October 2017, 28 January 2018, 25 February 2018, 22 April 2018, 27 May 2018, 14 October 2018, 3 February 2019 and 29 December 2019. I even wondered what if the parties fail to voluntarily join forces, and Parliament is too overburdened to tackle this predicament, would the President take the lead by sending Parliament a legislative mandate or the government a draft law to achieve this party reform? Can we see that in the near future?"

Once again, on 14 August 2022, I wrote about the same topic under the title 'National Dialogue and political parties': "I begin my contribution to the National Dialogue with my view of political party life in Egypt, the issue the least bright and most bitter. An unbiased observer of party activity in Egypt would undoubtedly admit frustration at the failure to detect any effective party contribution to the political map or any impact or added value to political endeavour and democratic practice. To say nothing of the failure of these parties to produce competent calibres or leaders, or their ability to bring about peaceful power rotation.. It is impossible to overlook the fact that the current Egyptian party scene was created out of the loose principle of the total freedom to establish political parties. On the ground, the Party Affairs Committee accepted all applications that met the pre-set requirements for the organisational form of parties, as long as their political agendas excluded religious, racial or extremist loyalties. Accordingly, a multitude of nascent parties was allowed to join the political scene; their numbers exceeded 100. At first sight, this might give the impression of diversity and amplitude, but the bitter truth is that these parties have been rightly dubbed "cartoon parties"; they only existed in their constituent groups, they never made it to the Egyptian street, nor have they offered clear visions and programmes to win over members or to empower active participation in political life and elections. The Party Affairs Committee believed it had done a perfect job that fulfilled the Constitutional requirement of freedom of party work. The committee was happy it approved an unprecedented number of parties, yet it failed to see that it was its responsibility to put in place some mechanism to periodically assess the performance of the parties approved, regarding their political views, activity, participation and the rate of growth of their membership base. The committee seemed oblivious of the persistent fragmentation and ineffectiveness on the party scene.. The committee could have spurred parties of comparable political views to join forces, consolidating their membership base and guaranteeing their perseverance on the political scene, otherwise they would be annulled and have to leave.. I aspire for a political map restricted to possibly five blocs: right, centre-right, centre, centre-left, and left.. The truth on the ground is that the parties still have not taken the initiative to achieve that. So will the National Dialogue do that?"

Now that Egyptians have elected President Sisi for a third term, and he has taken the constitutional oath to carry the torch until 2030, I entrust him with the responsibility of developing the party scene, among other developmental requirements in all fields of life in Egypt. Only then would we be ready for effective political participation and the democratic entitlement for power rotation.

**SCZone recognised as sustainable development model**

Mariam Adly

The Suez Canal Economic Zone (SCZone) announced on 3 April that it has been recognised by the Global Alliance of Special Economic Zones (GASEZ) as a Sustainable Development Goals (SDG) Model Zone Partner. SCZone is now among the 50 top partners out of 7000 economic zones that GASEZ represents.

The selection was made along the guidelines set during the World Investment Forum of the United Nations Trade Conference UNCTAD in October 2023 in the UAE, and the second GASEZ Annual Conference held in November 2023 in Barcelona. The top 50 partners were selected according to a number of criteria including commitment to sustainable development; encouragement of investment within the scope of the goals of sustainable development; and respecting social, environmental, and administrative guidelines.

**Proud to be among top 50**

SCZone said it considers this recognition to be an acknowledgement of its efforts, and the seed for further cooperation with GASEZ.

Waleid Gamal Eldien, Chairman of SCZone expressed his happiness and pride for Egypt's SCZone to be represented in GASEZ, and for the international recognition. He said that since its inception, SCZone has observed environmentally friendly systems, and that it has gone a long way in the field of green fuel production for supply of ships. SCZone, its Chairman said, was able to contribute to the reduction of carbon emissions in the industrial and naval sectors.

GASEZ was launched in 2022 through the cooperation of the United Nations Conference on Trade and Development (UNCTAD) with



seven global, regional and national associations representing more than 7,000 special economic zones. It aims at uplifting special economic zones around the world and maximising their contribution to United Nations Sustainable Development Goals.

The Suez Canal Economic Zone was the only representative of Egypt on the 2023-2024 list of nominations for model areas for the Sustainable Development Goals.

The core functions of GASEZ include facilitating cross-border and cross-industry collaboration between Special Economic Zones (SEZ) in trade and investment promotion

for sustainable development; collective policy advocacy for sound enabling frameworks for SEZs at the national, regional and global levels; promoting awareness of the contributions of SEZs to sustainable development; peer learning through the exchange of experiences, best practices and lessons learned among SEZs; and undertaking joint technical cooperation programmes for modernising SEZs and promoting SDG model zones.

**SCZone**

The Suez Canal Economic Zone (SCZone) was born in August 2015, in tandem with

the inauguration of the New Suez Canal, a USD8.6 billion upgrade that for the first time allowed two-way maritime traffic in the 193km-long waterway. The SCZone is an innovative and self-sustaining industrial development corridor that has transformed 461 square kilometres and six maritime ports along its path into an international commercial hub connecting 1.6 billion consumers in Europe, Asia, Africa and the Gulf with Egypt's growing market of more than 100 million people.

The zone provided Egyptian and foreign investors with top-class infrastructure, market access and streamlined administrative procedures. The regional strategy of the SCZone entails the development of lands, facilities and ports adjacent to and in the proximity of the Canal in four industrial zones: Ain Sokhna, East Port Said, Ismailiya and Qantara West. The six SCZone ports are: West Port Said Port, East Port Said Port, al-Arish Port, al-Adabiya Port, Sokhna Port, and al-Tor Port.

Among the industries targeted by SCZone and already in operation are: green hydrogen and green ammonia, solar panels, pharmaceuticals, agribusiness, textiles, building materials, automotive industries, petrochemicals, bunkering services, logistics, and data centres.

To give readers an idea of the contracts signed by SCZone and major international industries, *Watani* here reports on three of the most recent deals signed.

Noteworthy is that the SCZone has during the span of time from January to March 2024, signed 37 contracts for various projects, at an investment cost of some USD894 million.



**French glass in Sokhna**



A framework agreement was signed on 27 March between SCZone and Saint-Gobain Egypt. According to the agreement, a glass factory will be built in the SCZone industrial zone in Ain Sokhna.

Prime Minister Mostafa Madbouly and Waleid Gamal Eldien, Chairman of the SCZone attended the signing ceremony. The agreement was signed by Mohamed Abdel-Gawad, Vice President of SCZone; and Ahmed Wafik, CEO of Saint-Gobain Egypt.

The foundation stone of the new factory had been laid on 20 March. At an investment of 175 million Euros, the plant will be built over an area of 200,000 sq.m in the industrial zone in Ain Sokhna.

A solar power station was also inaugurated with the purpose of supplying the energy needed for the project. The station generates 10 megawatts, and looks to reduce some 6000 tons of carbon emissions.

Saint-Gobain Glass is a world leading glass production company; it ranks number one in Europe and number two worldwide in the

production of glass. Saint-Gobain is present in 75 countries, with sustained development in emerging countries. The French company has been operating in Egypt since 2006.

The laying of the foundation stone event was witnessed by French Ambassador to Cairo Eric Chevallier; Saint-Gobain CEO for Eastern Mediterranean and Middle East countries Hady Nassif; SCZone Chairman, Waleid Gamal Eldien; as well as other senior officials.

Mr Chevallier expressed his happiness at seeing the huge development in the SCZone, and that France is partnering in this development. He said he was proud of the work Egypt and France jointly do to reduce carbon emissions, citing the solar plant built for the glass factory project as an excellent effort. Egypt, he stressed, is important for French investors, given that it is a crossing point into the Arab World and Africa. More joint Egyptian French work, he said, should be done towards experience and technology exchange.

For his part, Mr Gamal Eldien lauded the partnership between Saint-Gobain and SCZone. Saint-Gobain already has a 190,000

sq.m glass factory, and a 10,000 sq.m mirror factory, both in Sokhna Integrated Industrial Zone.

He pointed to the continuous cooperation between SCZone and French investors, naming green fuel and logistics as two of the ongoing fields of cooperation.

Regarding the new glass factory, Mr Gamal Eldien said that it should contribute to the feeding industries for local automobile production which the State has been keenly endorsing. The new factory, he said, is planning on exporting 60 per cent of its production.

Mr Nassif said the new factory achieves Saint-Gobain's goal of manufacturing innovative, sustainable building materials. The aim, he said, was to contribute towards reaching net zero carbon emissions by 2050. This, he stressed, is especially important in Egypt as it moves towards greater industrial production to spur development and create jobs.

MA

**Chinese vocational training in SCZone**

SCZone has signed a contract with the Chinese Ministry of Commerce, to establish a vocational training centre, as announced in a press release statement.

The centre will stand over 40,000 sq.m, and its construction cost which is expected to stand at 128 million Chinese yuan (approximately USD18 million) will be covered by the Chinese government as a grant to Egypt under the cooperation agreement between the two countries.

Once the designs and construction drawings are settled, SCZone statement said, construction should start.

The contract was signed by SCZone Chairman Waleid Gamal Eldien, and Xiao Liuqing from the Chinese side.

According to the press release, the new centre aims to train and qualify workers, enhance their skills, and prepare them for the labour market. The training complex will consist of a training centre equipped with state-of-the-art laboratories for various industries and fields, including power, automotive, robotics, electronics and communication technology industries, as well as language education. The centre will also boast of an interactive system between the trainee and the trainer. In addition, the complex will house a residential complex for trainees as well as sports and entertainment facilities.

Mr Gamal Eldien, said that SCZone pays particular attention to qualifying manpower and enhancing their skills. SCZone had already established several technical education academies and vocational training centres for workers in various industrial sectors in cooperation with its partners. Mr Gamal Eldien pointed out. These include Elsewedy-Banque Misr Academy which was founded last year at an investment of EGP45 million; and the Egyptian German Technical Academy which was also founded last year, and was established through an alliance between Siemens Energy and the German government at an investment of 22.5 million Euros.

MA



**Turkish denim in Qantara**

A contract was signed on 7 April between SCZone and the Turkish "Eroglu DNM", for the establishment of a factory to produce denim jeans in Qantara West Industrial Zone.

The contract was signed at SCZone headquarters in Egypt's New Administrative Capital some 40km northeast Cairo, by Chairman of SCZone Waleid Gamal Eldien; and Nurtin Eroglu, head of the Eroglu Holding Group. A number of senior SCZone officials and Eroglu Group representatives attended.

The USD40 million project sits on an area of some 62,000 sq.m. It provides 2,750 job opportunities, and aims at producing 7.2 million pieces of jeans a year, with plans to export 70 per cent of the production, and allocate 30 per cent to the local market.

Mr Gamal Eldien said that the project comes as a result of the efforts conducted by SCZone to promote its industrial zones as places where businesses and factories can thrive. A number of labour intensive projects, he said, have been attracted to West Qantara Industrial Zone, and would contribute directly to achieving development. The Turkish investment in the garment factory project the contract of which was signed that day, he said, represents a success story of Turkish investment in SCZone in the field of textile and ready-made clothing industries.

For his part, Nurtin Eroglu expressed his happiness with partnering with the SCZone, stressing that the Eroglu DNM Factory project is distinguished by its reliance on raw materials of fabrics that are produced locally at the company's existing factory in Damietta. He said that construction of the factory in Qantara should begin next June, and operation is expected to begin in early 2025. Mr Eroglu said that, with his firm's more than 40 years of experience in the field of textile and garment production, the SCZone factory will be an export base for global markets.

MA

